

Feller Germany



VC 221 W



جاروبرفی

German

English

فارسی

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند فلر امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

دستورالعمل‌های ایمنی

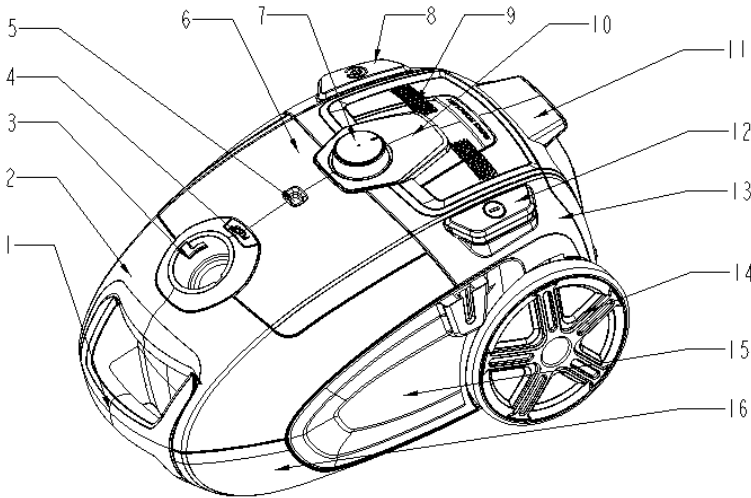
۱. هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار، توصیه می‌شود ابتدا دفترچه راهنما را بخوانید و برای استفاده‌های آینده در جایی مناسب آن را نگهدارید.
۲. قبل از استفاده برای اولین بار، مطمئن شوید که مخزن یا کیسه خاکروبه به درستی در جای خود نصب شده است.
۳. مطمئن شوید که ولتاژ محل استفاده ۲۴۰-۲۲۰ ولت و فرکانس ۵۰ هرتز است.
۴. از جارو کردن آب و مواد اشتعال زا خودداری کنید.
۵. از جارو کردن مواد سوختنی و خاکستر آتش خودداری کنید.
۶. موتور دستگاه را بدون نصب فیلتر محافظ به کار نیندازید.
۷. اگر کیسه خاکروبه آسیب دیده است فوراً آن را تعویض کنید.
۸. دستگاه را در نزدیکی مکانهای خیلی گرم به کار نیندازید و نگهداری نکنید.
۹. اجازه ندهید کودکان در مواقع خطرناک از دستگاه استفاده کنند.
۱۰. اگر هنگام استفاده صدا، بو، دود یا هر نقص و شکستگی غیرعادی در دستگاه پدیدار شد، شما باید دستگاه را خاموش و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. سپس برای تعمیر دستگاه را به مرکز خدمات پس از فروش ببرید. سعی نکنید خودتان دستگاه را تعمیر کنید.
۱۱. اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده است، باید توسط مرکز خدمات پس از فروش، نمایندگی مجاز یا برق کاری ماهر تعویض گردد تا از بروز خطر جلوگیری شود.
۱۲. استفاده از این دستگاه برای افراد (از جمله کودکان) با ناتوانیهای بدنی، حسی یا ذهنی یا افراد ناآگاه یا بی تجربه در نظر گرفته نشده است. مگر توسط افرادی که مسئولیت ایمنی آنها را به عهده دارند تحت نظارت و آموزش استفاده از دستگاه قرار بگیرند.
۱۳. باید مراقب کودکان بود و مطمئن بود که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند.
۱۴. قبل از تعمیر یا تعویض قطعات، دوشاخه‌ی دستگاه حتماً باید از پریز برق جدا باشد.

هشدار!

دوشاخه حتما باید قبل از هر گونه تعمیر یا تعویض از پریز برق جدا نگه داشته شود. اگر سیم برق آسیب دیده است، توسط مرکز خدمات، نمایندگی مجاز یا برق کار ماهر آن را تعویض کنید.

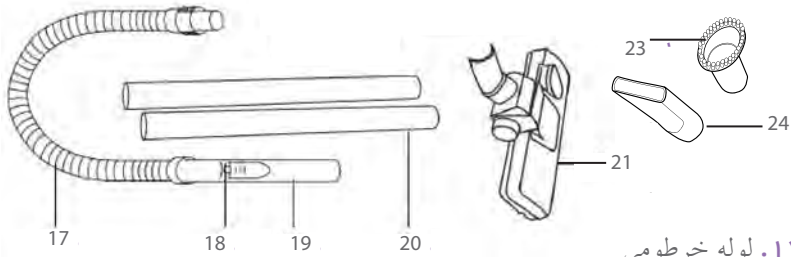
- روز مشکلات مربوط به مسدود شدن لوله باعث ضعیف شدن توان جارو کشی می گردد
۱. برای خارج کردن آشغال از مخزن یا کیسه پر می توانید آن را خالی کنید.
 ۲. اگر شیئی در برس، میله یا لوله خرطومی جارو را مسدود کرده است فقط بعد از بیرون آوردن شیء می توانید از دستگاه استفاده کنید.

اجزای دستگاه



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| ۱. دستگیره جلویی | ۹. فیلتر استیل |
| ۲. پوشش جلویی | ۱۰. پوشش تزئینی |
| ۳. ورودی مکش | ۱۱. نگهدارنده خروج هوا |
| ۴. چفت لوازم جانبی | ۱۲. دکمه پدالی روشن/خاموش |
| ۵. نشانگر پر بودن کیسه | ۱۳. پوشش عقبی |
| ۶. پوشش لوازم جانبی | ۱۴. چرخ بزرگ |
| ۷. دکمه کنترل سرعت | ۱۵. صفحه تزئینی سمت چپ |
| ۸. پدال سیم جمع کن | ۱۶. پایه بدنی |

لوازم جانبی شامل: ۱ لوله بازشونده، ۱ عدد سری پارویی کف، یک عدد برس چند منظوره، یک سری برای درزها و یک عدد سری پارویی توربو



۱۷. لوله خرطومی

۱۸. دکمه‌ی لغزنده برای خروج مکش

۱۹. دستگیره‌ی لوله خرطومی

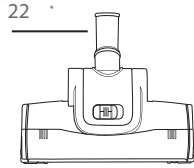
۲۰. لوله‌ی تلسکوپی

۲۱. سری مخصوص کف

۲۲. سری توربو

۲۳. برس گرد کوچک

۲۴. سری برای درزها



هشدار!

دوشاخه حتما باید قبل از هر گونه تعمیر یا تعویض از پریز برق جدا نگه داشته شود. اگر سیم برق آسیب دیده است، توسط مرکز خدمات، نمایندگی مجاز یا برق کار ماهر آن را تعویض کنید.

بروز مشکلات مربوط به مسدود شدن لوله باعث ضعیف شدن توان جارو کشی می‌گردد
۱. برای خارج کردن آشغال از مخزن یا کیسه پر می‌توانید آن را خالی کنید.

۲. اگر شیبی در برس، میله یا لوله خرطومی جارو را مسدود کرده است فقط بعد از بیرون آوردن شیء می‌توانید از دستگاه استفاده کنید.

روش استفاده از دستگاه

۱. اتصال لوله خرطومی: انتهای لوله خرطومی را به سوکت مخصوص لوله خرطومی که در جلوی پوشش دستگاه قرار دارد وصل و محکم کنید (شکل ۱).

جداکردن لوله خرطومی: بست‌هایی که در انتهای لوله خرطومی قرار دارد را فشار دهید و لوله خرطومی را به سمت بالا بکشید (شکل ۲).

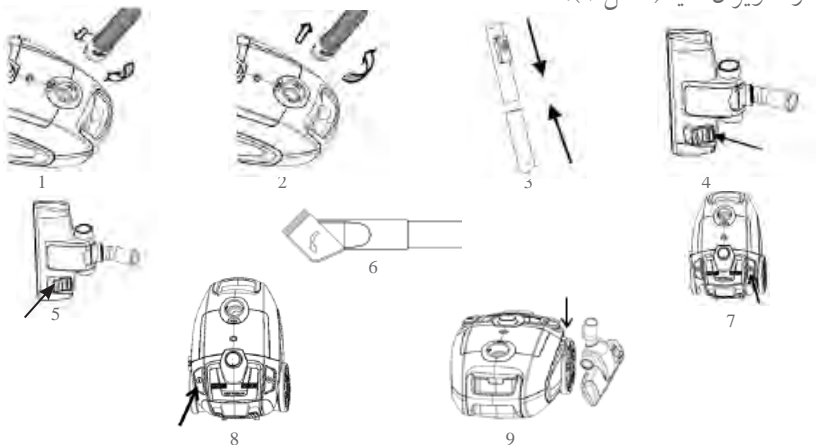
۲. لوله پلاستیکی را به انتهای قوسی شکل لوله خرطومی وصل کنید (شکل ۳).

۳. اتصال سری‌های مختلف به لوله برای نیازهای جارو کشی متنوع: استفاده از برس کف (طبق نوع سطح زمین) برای فرش یا کف اتاق (شکل ۴ و ۵) و برس چند منظوره برای میل، سطح دیوار، پرده، گوشه‌ها و فضای بین اثاثیه و غیره (شکل ۶).

۴. دستگاه را روشن کنید: به این منظور سیم برق را به پریزی که با برچسب ولتاژ دستگاه مطابقت دارد متصل کنید و کلید پدالی روشن/خاموش را بزنید. دستگاه شروع به کار می‌کند (شکل ۷).

۵. جمع کردن سیم برق: پریز را با دست نگه دارید و دوشاخه را بکشید نه سیم را! دکمه پدالی سیم جمع-کن را فشار دهید تا سیم برق به داخل کشیده شود (شکل ۸).

۶. برس کف و سری درزها را می‌توانید به قلاب برس که در پشت پوشش عقبی قرار دارد آویزان کنید (شکل ۹).



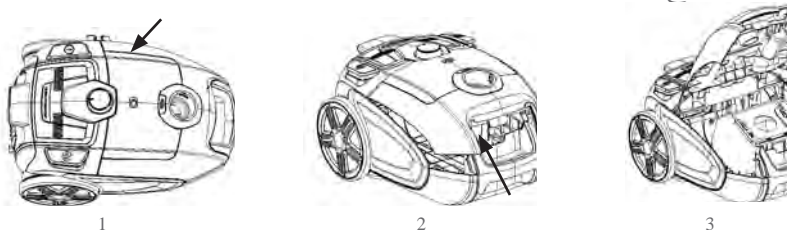
نگهداری

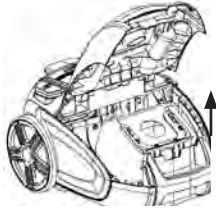
۱. تعویض کیسه خاکروبه: وقتی نشانگر باد به رنگ قرمز شد، زمان تعویض کیسه با نمونه مشابه نو فرا رسیده است (شکل ۱).

با آزاد کردن بست نگهدارنده، پوشش جلویی را باز کنید (شکل ۲ و ۳). کیسه پر شده خاکروبه را بگیرید و بیرون بیاورید (شکل ۴ و ۵).

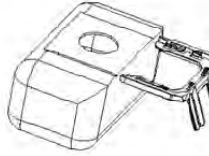
۲. فیلتر محافظ موتور را باید هر سال یکبار بیرون آورید و با آب بشویید. بعد از خشک شدن می‌توانید از آن در جاروبرقی استفاده کنید. اگر فیلتر آسیب دید، با نمونه مشابه نو باید تعویض گردد (شکل ۶ و ۷).

۳. شستشو یا تعویض فیلتر خروجی (هپا): برای تعویض فیلتر با استفاده از دستها، پوشش خروج هوا را به سمت پایین بکشید و بردارید (شکل ۸ و ۹).

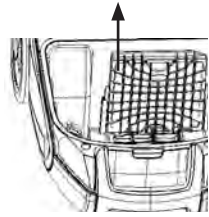




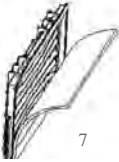
4



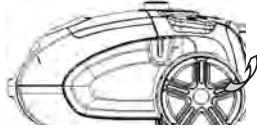
5



6



7



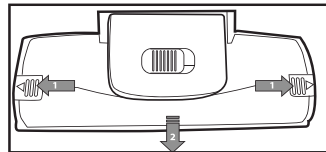
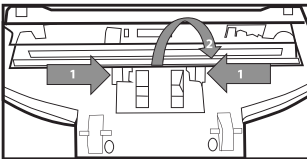
8



9

تمیز کاری سری توربو

طنابها و موها را با قیچی ببرید. جارو برقی میتواند موها و طنابهای بریده شده را جارو کند. در صورتی که امکان جدا کردن موها و طنابها دور سری و لوله برس پیچیده و با مراحل که در بالا گفته شد نبود، لازم است با استفاده از جسمی نوک تیز مناسب مانند انبر آنها را بیرون آورید. پوشش جلویی لوله برس را برای نگهداری آسانتر و راحت تر میتوانید با آزاد کردن قفلهای کناری و کشیدن آنها باز کنید(بستگی به مدل دارد). در همان موقع مطمئن شوید هیچ نوع کثیفی داخل لوله(توربین) نباشد. دو قفل کناری را آزاد کنید و بکشید تا پوشش بیرون بیاید. فضای داخل لوله را با استفاده از جسمی نوک تیز و مناسب تمیز کنید. پوشش را در جای خود به ترتیب قرار دهید و با جمع کردن آن را ببندید(صدایی کلیک مانند میشنود).



این علامت نشاندهنده آن است که این دستگاه نباید همراه با دیگر زباله های خانگی دور انداخته شود. برای جلوگیری از صدمات احتمالی به محیط زیست یا سلامتی انسان که از طریق دور انداختن غیر مسئولانه لوازم برقی صورت می گیرد، اینگونه دستگاهها را مسئولانه بازیافت کنید تا امکان استفاده مجدد از مواد اولیه آن فراهم گردد.



برای تحویل دستگاه مستعمل خود، لطفاً از سیستم جمع آوری محلی استفاده کنید یا با فروشنده ای که دستگاه را از آن خریداری کرده اید تماس بگیرید. آنها امکان استفاده از دستگاه را برای بازیافت ایمن مطابق با اصول محیط زیستی فراهم می کنند.



خدمات پس از فروش رایگان از طریق پست در سراسر کشور




۱ با شماره تلفن ۰۲۱-۲۳۲۸-۲۳۲۸ تماس گرفته و کالا را به مأمور پست تحویل دهید.

۲ کالای شما در مرکز ATD Service به طور رایگان تعمیر می‌شود.

۳ کالای تعمیر شده، از طریق پست در اسرع وقت در منزل شما خدمتتان تحویل می‌گردد.



 (۰۲۱) ۲۳۲۸-۲۳۲۸
www.atd-group.com



Dear customer!
Thanks for your worthwhile choice and confidence to Feller brand. We really hope that you enjoy operating this product.

Safety directions

1. For the first operation, it is advisable to read the manual carefully before hand and keep it properly for future use.
2. Before the first operation, make sure the dust cup or the dust bag is properly installed.
3. Make sure the power supply is 220-240V~ 50/60Hz
4. Do not vacuum water and inflammable material.
5. Do not vacuum burning material and ashes.
6. Do not use the machine without a motor protection filter filled.
7. Please change the dust bag immediately when it is full.
8. Do not store or use the machine close to high temperature places.
9. Do not let children use the machine in case of danger.
10. If abnormal noise, smell, smoke or any other failure or breakage is found during the operation, you should turn off the switch and unplug it. Then contact with your service center for repair. Do not repair by yourself.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Warning

The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

If the power cord is damaged, replace them only by the factory or maintenance center or similarly qualified persons.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Failure clearance

Less vacuum power of the cleaner

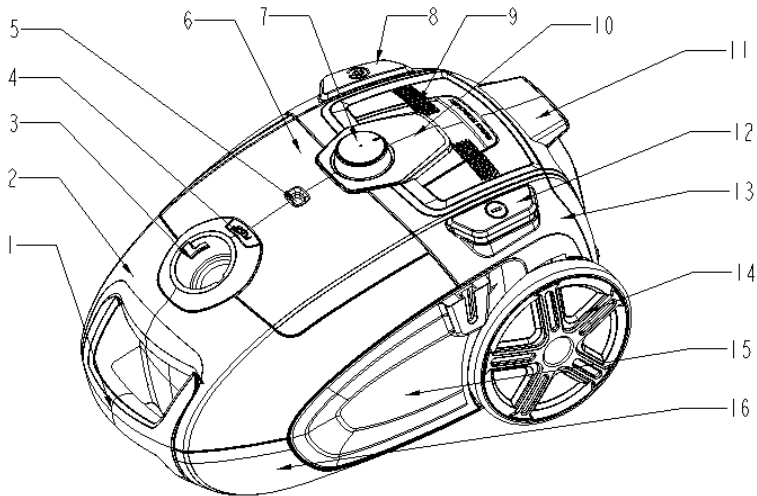
1. The cleaner can be used as tip the rubbish out of the full dust cup or the dust bag.
2. If blockage is found in ground brush, hose or tubes, the machine can be re-operated only after the blockage is cleared away.

Introduction of Product

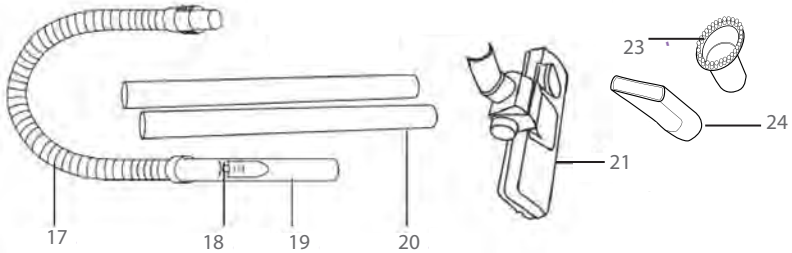
VC 221 vacuum cleaner of clear lines and structure can produce centralized wind with less noise, adjust the operation speed, indicate full dust, and automatically rewind the wire, multi-level filter exchange, dust cup and dust bag two in one. Being convenient and flexible in cleaning dust, it is reliable and ideal household cleaning tool.

Attached list

A set of hose accessories, one extendible tube, one floor brush, one integrated brush & nozzle



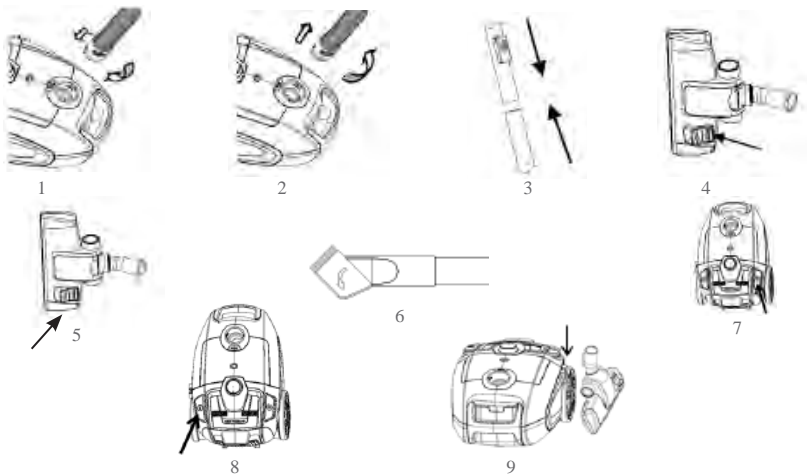
- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Handle front cover | 9. Steel Filter |
| 2. Front cover | 10. Ornament cover |
| 3. Suck base | 11. Air Out Holder |
| 4. Accessories Clamp | 12. Switch pedal |
| 5. Dust full indicator | 13. Back cover |
| 6. Accessories Cover | 14. Big wheel |
| 7. Speed control knob | 15. Left ornament plate |
| 8. Cord rewinding pedal | 16. Base body |



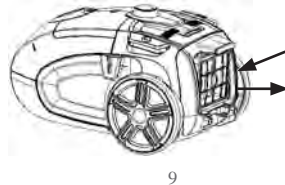
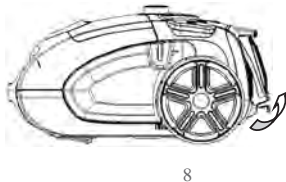
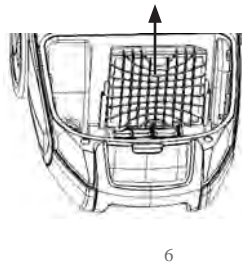
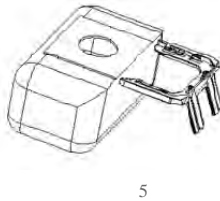
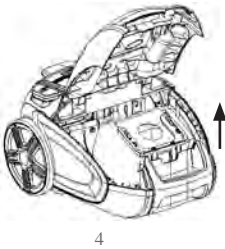
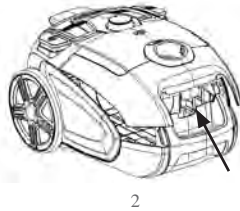
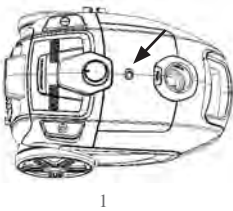
- | | |
|---------------------------------------|-------------------|
| 17. Tube hose | 24. Crevice brush |
| 18. Slide button for vacuum discharge | |
| 19. Handle for tube hose | |
| 20. Extension pipe | |
| 21. Floor brush | |
| 22. Turbo brush | |
| 23. Small round brush | |

Operation methods

1. Connects the hose accessories: insert the hose end into the hose socket at the front cover and then hook it. (Fig1)
2. Remove the hose accessories: press the adaptors at both side of the hose end and then pull the hose accessories. (Fig2)
3. Connect the metal expansion tube to the curves end of the hose. (Fig3)
4. Connect different nozzle tools to the tube for different cleaning purpose: floor brush (adjusted to the type of ground) for carpet or floor (Fig 4,5); combined brush & nozzle for sofa, wall surface, curtain, corner or space between furniture and etc. (Fig6)
5. Turn on the machine: insert the plug of cord into the power socket which conform to that on the label for power supply, and press the switch pedal, the machine could start working (Fig7).
6. Cord rewinding: hold the plug and pull out the cord; press the cord rewinding pedal, that power cord will be drawn in.(Fig8)
7. The floor brush or nozzle can insert the brush hanger in the back of back cover when it is out of use. (Fig9)

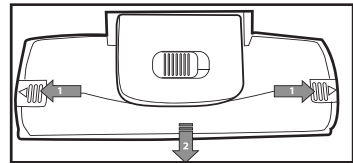
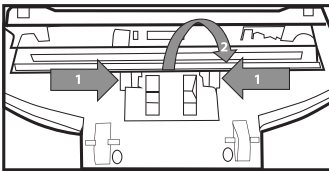


1. Change the dust bag: when the Dust full indicator turns to be red, it is time to clear the dust or replace with a new bag. (Fig1)
2. Open the front cover by clipping. (Fig 2,3)
3. Take out the bag holder then remove the full dust bag. (Fig 4,5)
4. The motor protection filter should be removed and rinsed once a year, and can use it after dry. If the filter is damage, a new filter should be replaced. (Fig 6,7)
5. Wash or exchange the outlet filter (HEPA): clip down and remove the outlet cover by hands for wash or exchange of filter. (fig 8,9)



Cleaning the TURBO nozzle

Cut the threads and hairs with scissors. Turn on the vacuum cleaner. The cleaner vacuums the cut hairs and threads. In case hairs or threads got tangled up around the attachment of the brush cylinder and cannot be removed with the above-mentioned steps, it is necessary to remove them with a suitable tool (e.g. tweezers). The front cover of the brush cylinder (depending on model) can be removed for easier and more comfortable maintenance by releasing the arrest latches on its sides and sliding it out. At the same time, make sure no dirt is stuck on the inner side of the nozzle (i.e. turbine). Release the two arrest latches on the bottom side of the nozzle in the direction of the arrow and remove the cover. Clean the space with a suitable tool (e.g. tweezers). Insert the covers back into the nozzle reversely and close it with by folding it up (you hear an audible click).





- German
- English
- فارسی



VC 221 DGY

**Vacuum
Cleaner**